

# Rome valide la nouvelle traduction du missel romain !

Certains pourraient se poser la question de la pertinence d'une nouvelle traduction. Un document du pape Jean-Paul II invitait à une traduction fidèle, quasi-littérale. C'est un texte très riche théologiquement, qui doit nous aider à entrer dans le mystère de l'Eucharistie. La liturgie est un lieu d'évangélisation. Une liturgie bien vécue, bien préparée, intériorisée, joyeuse mais de manière intérieure doit être une vraie rencontre du Christ dans son Église. On le perçoit à certaines messes où nous sentons que Celui qui nous a convoqué est là !

Dans le Credo par exemple, nous ne dirons plus "de même nature que le Père", mais "consubstantiel au Père". Une formule plus affinée sur le plan théologique.

Pour le Missel, il y a des petites choses dans les réponses qui vont changer ...

La phase d'édition de la nouvelle traduction du Missel Romain va débiter et la version imprimée devrait pouvoir être mise en application pour l'Avent 2020 et devenir définitive ... à suivre !

Quelques mots recueillis auprès de Mgr Guy de KERIMEL

## Intentions de messes du 10 Novembre 2019

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>AVOINE</b>     | Marie-Rose BOIS / Cyril PRENEZ / Françoise GAUDIN      |
| <b>CANDES</b>     | Henri DONTENWILLE / Christian JAMET / Gilbert DELETANG |
| <b>SAVIGNY</b>    | Gérard FARÉ / M. & Mme LEJUDE / Robert LAURENT         |
| <b>ST ETIENNE</b> | Noël CHESSERON & Fam / Marc THIBAUT / Guy de LUZE      |

### Accueil et secrétariat paroissial – Presbytère de Chinon

11, rue Urbain Grandier – 37500 Chinon

[www.paroisse-chinon.fr](http://www.paroisse-chinon.fr)

De 9h à 12 h du mardi au samedi matin – 02.47.93.07.97 – [spchinon@gmail.com](mailto:spchinon@gmail.com)

### Permanence des prêtres de 09h00 à 12h00

**Mardi** : Don Paul    **Jeudi** : Don Clément    **Vendredi** : Don Pierre-Marie  
**Samedi** : Charles



Paroisse  
Sainte-Jeanne d'Arc  
en Chinonais

Monseigneur Vincent Jordy



Le Pape François a nommé lundi 4 novembre 2019, à 12h, **Monseigneur Vincent Jordy, archevêque de Tours**. Il était jusqu'à présent **évêque du diocèse de Saint-Claude, dans le Jura**. Né le 20 janvier 1961, Mgr Vincent Jordy a été ordonné prêtre en 1992, puis nommé évêque auxiliaire de Strasbourg en 2008 et évêque de Saint-Claude en 2011.

Sa devise épiscopale : "Faites tout ce qu'il vous dira" (Jean 2, 5). En attendant l'installation de Mgr Jordy, c'est le père Christophe Raimbault, élu administrateur diocésain par le Collège des consultants, qui assure l'intérim.

## Prière pour accueillir notre nouvel archevêque

Dieu, notre pasteur éternel, Tu mènes Ton Église avec sollicitude, et Tu es pour elle un maître plein de Charité ;

Rends-nous disponibles pour accueillir dignement Mgr JORDY, notre nouvel évêque, qui nous conduira sur les chemins de la sainteté et nous aidera à être de vrais disciples du Christ.

Qu'il nous instruisse dans la foi, qu'il nous sanctifie par Tes sacrements, et nous gouverne selon Ta Volonté. Par Jésus, le Christ, notre Sgr. Amen !

# MESSES du 10 au 17 Nov. 2019

|  |                                |  |   |
|--|--------------------------------|--|---|
| <b>32° Dim<br/>Ordinaire</b><br><br><i>10 Novembre</i> | 18H00<br>18H30                 | Avoine<br>St Maurice                         | Cf derrière<br>Jacky DUMOUCHEL  |
|  | <b>09H30</b>                   | <b>ST LOUANS</b>                             |   |
|  | <b>11H00</b>                   | <b>CANDES</b>                                |   |
|  | <b>11H00</b>                   | <b>SAVIGNY</b>                               |   |
|  | <b>11H00</b>                   | <b>ST ETIENNE</b>                            |   |
| Lundi 11 Nov.<br><br><b>St MARTIN</b>                  | 10H00<br>11H00<br><b>15H30</b> | Candes<br>Cravant<br><b>CATHÉDRALE TOURS</b> |   |
| Mardi 12 Nov.<br><b>St Josaphat</b>                    | 08H30<br>17H45<br>18H30        | St Louans<br>Savigny<br>St Etienne           | Intention particulière<br>Intention particulière<br>Pour St Joseph          |
| Merc. 13 Nov.<br><b>Férie</b>                          | 11H45<br>15H30<br>18H00        | St Etienne<br>Seuilly<br>Marçay              | Intention particulière<br>Âmes du purgatoire de la<br>fam. GAMBIER DUFRESNE |
| Jeudi 14 Nov.<br><b>Férie</b>                          | 08H30<br>18H00<br>18H30        | St Etienne<br>Avoine<br>St Etienne           | Intention particulière<br>Intention particulière<br>Intention particulière  |
| Ven. 15 Nov. <b>Férie</b>                              | 18H30                          | St Etienne                                   | Yves BOSSARD/Marc SANTIER   |
| Sam. 16 Nov. <b>BMV</b>                                | 08H30                          | St Louans                                    | Intention particulière  |
| <b>33° Dim<br/>Ordinaire</b><br><br><i>17 Novembre</i> | 18H00<br>18H00                 | Rigny Ussé<br>Cravant                        | Intention particulière<br>Intention particulière                            |
|  | <b>09H30</b>                   | <b>ST LOUANS</b>                             |   |
|  | <b>11H00</b>                   | <b>SEUILLY</b>                               |   |
|  | <b>11H00</b>                   | <b>AVOINE</b>                                |   |
|  | <b>11H00</b>                   | <b>ST ETIENNE</b>                            |   |

## AGENDA

**WE du 09 – 10/11** : WE Enfants de Chœur : départ 15h, place Jeanne d'Arc au 10/11 à 12h00 à St Etienne.

**WE du 09-10-11/11** : Fête de la **St Martin** à Tours

- Samedi 9 : église St-Julien, 20h : **veillée louange** "Be Witness".
- Dimanche 10 : **Marche aux lampions**, 19h30, entre la cathédrale et la basilique St-Martin
- Lundi 11 : **Repas partagé**, église St-Julien, 12h :

**Mar. 12/11** : 19h00, ALPHA 1

**Jeudi 14/11** : 11h00, réunion de doyenné à Chinon.

**Vend.15/11** : 19h30, CPM 3.

**Mar. 19/11** : 19h00, ALPHA 2

**Jeudi 21/11** : - **Journée Réco** à Montligeon pour les équipes funéraires.

- 19h30, EAP.

### 16 Mai 2020 :

**Année jubilaire de la canonisation de Ste Jeanne d'Arc**

A cette occasion la Paroisse organisera une neuvaine autour de sa canonisation

\*\*\*\*\*

**Panier du presbytère (Nov- RG) : Seuilly**

### BAPTÊME

**17/11 ST ETIENNE**

Bertille LEBEUF

### DÉFUNTS

**04/11 HUISMES**

Georgina CONTE

**08/11 ST ETIENNE**

Huguette FAROU

**ST ETIENNE**

Marc DUTREUIL

## Adoration Eucharistique

|                 |            |               |            |               |
|-----------------|------------|---------------|------------|---------------|
| <b>Mardi</b>    | St Etienne | 06h30 – 07h30 | St Etienne | 18h00 – 18h30 |
| <b>Mercredi</b> | St Etienne | 07h00 – 08h00 | Marçay     | 17h30 – 18h00 |
| <b>Jeudi</b>    | St Etienne | 06h30 – 07h30 | Avoine     | 17h30 – 18h00 |
| <b>Vendredi</b> |            |               | St Etienne | 17h30 – 18h30 |
| <b>Samedi</b>   | St Etienne | 06h30 – 07h30 | St Etienne | 15h00 – 17h00 |
| <b>Dimanche</b> | St Etienne | 06h30 – 07h30 |            |               |